

EL CAMBIANTE PANORAMA DE ÁTOMOS PARA LA PAZ

Los Estados conmemoran el quincuagésimo aniversario de la histórica iniciativa de 1953

Hace 50 años, el Presidente de los Estados Unidos, Dwight Eisenhower, instó al control y la promoción internacionales de la energía atómica con miras a "servir los propósitos pacíficos de la humanidad". Su histórica propuesta de "Átomos para la Paz" ante las Naciones Unidas en diciembre de 1953 motivó la creación del OIEA cuatro años después. En septiembre de 2003, los Estados Unidos y otros países reunidos en la Conferencia General del OIEA, celebrada en Viena, reafirmaron su apoyo a los usos pacíficos de la energía nuclear y al papel del OIEA, que ya enfrenta los nuevos desafíos de un nuevo siglo.



Este año se conmemora el quincuagésimo aniversario del discurso "Átomos para la Paz", pronunciado por el Presidente de los Estados Unidos, Eisenhower, en el que estructuró una visión, compartida por muchos líderes del mundo, que permitiría a la humanidad aprovechar plenamente los beneficios de la energía nuclear y, al propio tiempo, minimizar sus riesgos. Fue esta visión la que condujo al establecimiento del Organismo. Mucho han cambiado las cosas desde entonces, y considero pertinente que pasemos revista a nuestros éxitos y fracasos y decidamos adoptar todas las medidas que sean necesarias, en especial nuevas formas de pensar y enfoques no convencionales, a fin de garantizar que la energía nuclear siga siendo fuente de esperanza y prosperidad para la humanidad, y no un instrumento de autodestrucción.

**Director General del OIEA,
Dr. Mohamed ElBaradei**

Nuestra cooperación con el OIEA es una verdadera asociación estratégica de lucha contra la pobreza mediante el apoyo al desarrollo socioeconómico sostenible... El papel catalizador del Organismo en la transferencia de tecnologías nucleares para aplicaciones pacíficas en Etiopía ha permitido al país desarrollar notables capacidades.

Etiopía: Sr. Mulugeta Amha, Comisionado de la Comisión de Ciencia y Tecnología, quien seleccionó las aplicaciones de la energía nuclear con fines pacíficos para combatir a la devastadora mosca tsé-tsé, ordenar los recursos hídricos y mejorar el tratamiento del cáncer, entre otras esferas.

La iniciativa "Átomos para la Paz" sigue siendo tan importante como siempre para el uso de los recursos energéticos y el desarrollo sostenible de los pueblos del mundo. El OIEA, mediante sus programas y su misión, ha contribuido extraordinariamente al éxito de esos objetivos en pro de la seguridad en el mundo y ha permitido que muchos países se beneficien de las aplicaciones nucleares con fines pacíficos.

Francia: Sr. Alain Bugat, Administrador General de la Comisión de Energía Atómica, que produce casi el 80% de la electricidad del país a partir de la energía nucleoelectrónica.

El papel indispensable del OIEA, como autoridad competente para la verificación del cumplimiento de los acuerdos de salvaguardias sobre la no proliferación de las armas nucleares, ha demostrado ser merecedor de la confianza de la comunidad internacional. Al propio tiempo, el Organismo desempeña una función esencial en la promoción del uso seguro de la tecnología nuclear en aplicaciones pacíficas en los Estados Miembros que utilizan esa tecnología. La Unión Europea y sus Estados adherentes reiteran su pleno apoyo al Organismo y su compromiso con el desempeño de sus funciones estatutarias.

Italia: Sr. Roberto Antonione, Viceministro de Relaciones Exteriores, en nombre de la Unión Europea.



El Japón es el único país que ha sufrido la devastación nuclear... y se atiene firmemente a su política de larga data de no poseer ni producir armas nucleares, ni permitir la introducción de dichas armas en el Japón... Esta política no cambiará.

El uso pacífico y adecuado de la energía nuclear contribuirá extraordinariamente al bienestar de la humanidad y al desarrollo social y económico en todo el mundo. También minimizará la presión que se ejerce sobre el medio ambiente. Por consiguiente, creo que la opción de la energía nuclear es de importancia vital para la humanidad. En las circunstancias en que se ha impugnado el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y las salvaguardias del OIEA, cobran aún mayor importancia y particular interés las actividades del Organismo encaminadas a fortalecer y promover el uso pacífico de la energía nuclear y la no proliferación.

Japón: Sr. Hirofumi Hosoda, Ministro de Estado para Política de Ciencia y Tecnología.

Guatemala tiene un aliado indispensable en su camino hacia el desarrollo: el OIEA. Nuestro interés exclusivo es la utilización pacífica de las tecnologías nucleares para ayudar al pueblo... Gracias a los proyectos nacionales y regionales, Guatemala ha fortalecido su capacidad institucional y sus recursos humanos y ha aplicado las tecnologías nucleares para resolver los problemas de la salud, la agricultura, la industria, la energía y el medio ambiente.

Guatemala: Sr. Raúl Arcilla Serrano, Ministro de Energía y Minas.



La población mundial superó los 6000 millones de habitantes en 1999. Las estimaciones más recientes indican que unos 2000 millones de habitantes se sumarán a esa cifra en los próximos 30 años... prácticamente todos en países en desarrollo. Por consiguiente, el desafío fundamental para el desarrollo será garantizar que esas personas tengan oportunidades de empleo productivo y acceso a los servicios básicos. En estos momentos, existen grandes disparidades. El ingreso medio en los países más ricos ahora es 37 veces mayor que en los 20 países más pobres, y esa proporción se ha duplicado en los últimos 40 años. La energía al alcance de todos podría corregir significativamente esta situación... Solo el poder del átomo puede lograrlo.

Al tiempo que conmemoramos la iniciativa de "Átomos para la Paz", adoptada hace 50 años, y pasamos revista a los logros —realmente muy impresionantes en cuanto a la proporción de la electricidad generada por fuentes nucleares del total de la electricidad producida, así como en cuanto a otras aplicaciones no eléctricas— aún tenemos que eliminar las barreras que impiden el desarrollo de esta importante tecnología para beneficio de una parte mayoritaria de la humanidad. Más vale que lo hagamos antes de que sea demasiado tarde, pues de lo contrario la amenaza al clima mundial, así como las tensiones provocadas por las desigualdades, podrían cobrar dimensiones incontrolables. Ya se observan claras huellas de esas amenazas... Debemos avanzar hacia un mundo más pacífico y próspero sobre la base de que todos dispongan de abundante energía.

India: Dr. Anil Kakodkar, Presidente de la Comisión de Energía Atómica de la India, que conmemora este año el quincuagésimo aniversario del desarrollo de la energía atómica.



Durante los últimos cincuenta años, nosotros, los seres humanos, hemos obtenido electricidad, indispensable para la vida humana, a partir de la tecnología nuclear. Ahora, considero que durante los próximos cincuenta años, la ciencia y la tecnología nucleares aportarán seguramente mayor prosperidad a las generaciones futuras, con lo que mejorará su calidad de vida. Átomos para las próximas generaciones deberá ser nuestro objetivo común para los próximos cincuenta años.

República de Corea: Dr. Ho Koon Park, Ministro de Ciencia y Tecnología.



El Presidente Eisenhower de los Estados Unidos presentó una propuesta relativa al establecimiento de un organismo internacional especial que se encargara de los usos pacíficos de la energía atómica y desempeñara una importante función... ese fue el punto de partida para la creación del OIEA... Es necesario destacar el papel y la importancia cada vez mayores de esta organización internacional para garantizar un régimen internacional de no proliferación de las armas nucleares, prestar asistencia a los Estados Miembros a fin de que se beneficien de los usos pacíficos de la energía del átomo y desarrollar la energía nucleoelectrica en condiciones de seguridad.

Si bien el fin del período de la guerra fría ya está muy distante, aún no se han adoptado decisiones sobre muchas cuestiones relacionadas con el fortalecimiento de la paz y la estabilidad estratégica. Lamentablemente, han surgido nuevos riesgos y desafíos además de los que ya existen. Hoy tenemos que encarar la realidad de que terroristas internacionales pueden obtener armas de destrucción en masa y los materiales y las tecnologías pertinentes. Estamos convencidos de que podemos enfrentar los desafíos actuales y futuros mediante la acción concertada de todos los países sobre la base del derecho internacional y la adhesión al régimen internacional de tratados y su fortalecimiento.

Federación de Rusia: Sr. A.Yu. Rumyantsev, Ministro de Energía Atómica, quien destacó que en 2004 el mundo conmemorará el quincuagésimo aniversario de la primera central nuclear de Rusia en una conferencia internacional del OIEA que se celebrará en Obninsk.

La iniciativa de "Átomos para la Paz" estableció los principios de que todas las naciones deben trabajar para poner freno a la proliferación nuclear y que todas las naciones responsables deben gozar de los beneficios pacíficos de la tecnología nuclear y la energía nucleoelectrica en condiciones fiables de no proliferación. Desde 1957, el OIEA ha sido el eje de la labor internacional encaminada a poner en práctica esos principios. Aunque el mundo ha cambiado, y las funciones de los Estados Miembros del OIEA han cambiado a la par, las ideas de la no proliferación y la utilización de la energía nucleoelectrica con fines pacíficos se mantienen inalterables.

La labor encaminada a prevenir la proliferación nuclear ha cobrado un sentido de gran urgencia. Hoy, mientras algunos Estados tratan de adquirir armas nucleares, debemos mantener nuestra gran responsabilidad de velar por el cumplimiento cabal del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares. Mediante la cooperación y un liderazgo enérgico podemos combatir la amenaza de la proliferación nuclear y promover la seguridad de los pueblos en todo el mundo.

Presidente George Bush de los Estados Unidos en un mensaje dirigido a la Conferencia General, pronunciado por Spencer Abraham, Secretario de Energía de los Estados Unidos

Con 50 años de experiencia y continuas mejoras tecnológicas, se ha reconocido que la energía nucleoelectrica es una fuente de energía limpia, segura y económica, que ha desempeñado una importante función en la combinación de energía en todo el mundo. China también desarrolla la energía nucleoelectrica de manera estable... a fin de satisfacer la demanda energética en el proceso de desarrollo económico hasta 2020...

China, como país en desarrollo, ha recibido mucha asistencia tecnológica del Organismo en materia de energía nucleoelectrica, seguridad y aplicaciones nucleares, lo que ha promovido positivamente el rápido desarrollo de la tecnología nuclear y la energía nucleoelectrica del país... Estamos convencidos de que el Organismo alcanzará mayores logros mediante esfuerzos conjuntos, siempre que observe los principios de los Estatutos y mantenga un desarrollo equilibrado de sus dos objetivos, a saber, la promoción de los usos pacíficos de la energía nuclear y la prevención de la proliferación de las armas nucleares.

China: Sr. Zhang Huazhu, Presidente de la Autoridad de Energía Atómica de China, quien señaló que en 2004 se cumplirá el vigésimo aniversario del ingreso de China en el OIEA.

Estados Unidos obsequian al OIEA busto del presidente Eisenhower en conmemoración del quincuagésimo aniversario de "Átomos para la Paz"



Para conmemorar el quincuagésimo aniversario de "Átomos para la Paz", y encomiar la visión del presidente Eisenhower, el Director General del OIEA, Dr. Mohammed ElBaradei, aceptó en nombre del Organismo un busto de bronce del presidente Eisenhower que le entregó el Representante Permanente de los Estados Unidos, embajador Kenneth Brill, como regalo del pueblo de los Estados Unidos. El Sr. Jim Brothers, escultor que ha honrado en bronce a muchas personalidades destacadas, talló el rostro del Presidente.

En sus observaciones durante la apertura de la ceremonia, el embajador Hill dijo que el presidente Eisenhower no solo propuso un nuevo rumbo radical para el uso de la tecnología nuclear, sino también una función decisiva para una nueva organización internacional consagrada al objetivo de la no proliferación... Eisenhower, hombre que llegó a la presidencia como héroe de guerra, postuló un futuro en que la búsqueda desenfrenada del poderío militar fuera reemplazada por sueños de paz.

Durante la ceremonia, el Director General, Dr. ElBaradei, manifestó que al celebrar el quincuagésimo aniversario de "Átomos para la Paz", resultaba apropiado que en el Organismo —"creación" de Eisenhower y centro mundial encargado de convertir esa visión en realidad— nos comprometiéramos una vez más a realizar todos los esfuerzos por hacer realidad el plan de acción de Eisenhower, quien comprendió la complejidad de la tarea: "En este empeño, sé que debemos tener paciencia."

El Director General, Dr. ElBaradei, concluyó haciéndose eco de esas famosas palabras: Aún nos queda mucho por hacer. Debemos tener paciencia y debemos tener fe.

Para la declaración completa del Director General, Dr. ElBaradei, durante la ceremonia de entrega del busto del presidente Eisenhower, sírvase consultar:

www.iaea.org/NewsCenter/Statements/2003/ebsp2003n027.html